

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



РІК LV. Ч. 269. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, вівторок, 18-го листопада 1947.

No. 269. JERSEY CITY and NEW YORK, Tuesday, November 18, 1947. VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗІЛЧ. ДЕРЖ. АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗАКОРДОНОМ. Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016. THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

ОБ'ЄДНАНА АМЕРИКАНСЬКА НАЦІЯ ЗА ПІДМОГУ ДЛЯ ВИДУЖАННЯ ЄВРОПИ

Вашингтон, 17 листопада. — У хвилині, коли президент Труман виголошував свою історичну промову на спільній збірці обох палат конгресу в справі допомоги для видужання Європи і спінання дальшого походу комунізму, він мав за собою об'єднану націю, яка бажає миру. Щоб по скільки змога досягнути однодушності, президент поробив усілякі кроки. Він не лише проголосив заздалегідь загальний план на спільній засіданні комісії закордонних справ обох палат, але ще в неділю 16 листопада перейшов зі своїм міністерським кабінетом цілу промову, виглядаючи її речення за реченням. Понад те ще в самий понеділок ранком 17 листопада дав до одобрення обом комісіям закордонних справ цю промову і щойно на годину перед її виголошенням був переданий пресовим бюро текст промови. Все те зроблено на те, щоб не допустити до несподіваної публікації промови наперед і щоб можна було поробити хочешні зміни в останній хвилині. Промова була передана по радіо й телевізії усіма великими радіовисильними, а телеграф розніс її по всіх закутках землі для точних студій.

Виклик Комітету для Пляну Маршала.

Для підтримки засад, поміщених у Пляні Маршала, який міститься в промові президента, створилася безпартійна організація під проводом бувшого секретаря стейту Генрія Л. Стімсона. Вона назвала себе Комітетом для Пляну Маршала і негайно після свого сформування цей комітет видав зазив до нації під заг. „Виклик Американцям“. У відозві пригадується на слова Маршала: „Наша політика не є звернена проти жадної країни, а доктрина, лише проти голоду, нужди, розпачі й хаосу“. Комітет одначе пригадує, що наша цивілізація є загрожена комунізмом і тому треба прийти з негайною допомогою державам і народам, які можуть впасти жертвою комунізму.

ПІДКОМІСІЯ ЗА НЕГАЙНЕ НАЛАДЖЕННЯ ПИТАННЯ СКИТАЛЬНИКІВ.

Вашингтон. — Підкомісія закордонних справ палати репрезентантів, яка стоїть під головством конгресмена Джеймса Фултона з Пенсильнії, виїшла з гротомою, на засадах якої Злучені Держави мали б розв'язати питання скитальників в Європі. Підкомісія твердить, що тягар утримання скитальників спаде всією силою на нас, коли Америка не полагоди́ть цієї справи. Підкомісія радить, щоб Америка перебрала на себе свою частину відповідальності, але щоб теж домагалася від інших держав їхніх пайків. Америка повинна прийняти до себе людей спосібних до праці, інакше вона опиниться в положенні, що му́ситиме харчувати залишки бідноти з посеред скитальників.

ПО 2000 НОВИХ ІМІГРАНТІВ МІСЯЧНО.

Шікаго. — Комісія Плянування організації Юнайтед Сервіс Фор Нью Амеріканс відбула свої наради над устійненням видатків на покриття коштів розселення нових іммігрантів зпоміж європейських скитальників. Ці кошти винесуть приблизно \$14,000,000. Досі видатки Юнайтед Сервіс покривала організація Юнайтед Джуїш Апіл. Надіються, що в наступному році будуть прибувати нові іммігранти до Злучених Держав у кількості по 2,000 осіб місячно. В бжучім році Злучені Держави допустили до себе 25,000 жидів і десятих тисяч християн, твердить голова Комісії Плянування Юнайтед Сервіс Ірвін Бетман зі Ст. Луїс.

ПРЕЗИДЕНТ ВЗИВАЄ ДО ПОСТІЙНИХ ДАРІВ НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛІ.

Вашингтон. — Президент Труман вівзав населення Америки до посилення постійних дарів на добродійні цілі. „Ми не можемо надіятися все шедрих дарів від Божого Провидіння, якщо будемо їх вживати на себелюбне догоджування самим собі“ — написав президент у посланні до Краєвої Конференції Опіки, яку скликала Фондація Золотого Правилла. У конференції беруть участь представники Нешенел Кетолік Велфер Конференс, протестантської Чорч Ворл Сервіс і Юнайтед Джуїш Апіл.

КООРДИНАЦІЯ ЖИДІВСЬКИХ ГРУП.

Нью Йорк. — Представники жидівських груп в числі 500 зібралися на конференцію в Нью Йорку в готелі Нью Йоркер для переведення плянів для об'єднання допомогової праці жидівських добродійних організацій в цілій Америці. Загальна жидівська конференція в цій справі відбудеться в Шікаго з кінцем листопада й початком грудня. Пляни склали організація Америкен Джуїш Конференс, яка стоїть під головством Луїса Ліпскі.

Плянують розбудову кораблів для безпеки Злучених Держав

Вашингтон, 16 листопада. — Президентська Дорада Комісія Торговельної Маринарки опрацювала 4-річну програму будови нових перевозових кораблів коштом \$600,000,000. Має бути збудованих 46 кораблів для пасажирського перевозу. Два кораблі будуть мати містоті по 50,000 тон для перевозу по 2,000 подорожних між Америкою і Західною Європою. В додатку до цього мають бути збудовані товарні кораблі для перевозу матеріалів в „сухому“ стані. Президент Труман, оприлюднюючи плян Комісії, заявив, що ці кораблі потрібні не лише для економічних потреб, але теж і для безпеченства Америки.

ДЖАН Л. ЛУІС ПРОТИ ЕКСПОРТУ ВУГІЛЛЯ В ЄВРОПУ.

Вашингтон. — Джан Л. Луїс, голова майнерської юнії, вийшов з домаганням, щоб стримати на два тижні вивіз з Америки до Європи вугілля доброї якості. Такий проєкт „мораторії“ поміщений в органі юнії, „Юнайтед Майн Воркерс Джорнал“. Він твердить, що населення Америки потребує вугілля й тому постачання його в Європу є протиніє інтересам Америки. Урядові кола добачують в цьому спробі Луїса помішати урядову програму для здійснення Пляну Маршала. Деякі знавці признають, що вугілля може забракнути у східних стейтах, одначе урядові кола є того погляду, що загальної нестачі вугілля не буде.

КОМУНІСТИ В БРАЗИЛІ ПРОГРАЛИ ПРИ ВИБОРАХ.

Ріо де Жанейро. — Луїс Новелі, зять президента Енріка Дутри, переміг при виборах на заступника губернатора в провінції Сан Павльо більшістю біля 100,000 голосів. Його противником був кандидат комуністів Карлос Сірільо. Його підтримував теж бувший президент Жетульо Варгас, який зв'язався з комуністами, хоч за свого урядування був їх завзятим ворогом. Вибори відбулися ще 9 листопада, одначе обчислення голосів тривало кілька днів.

ДЕЛЕГАТИ УНЕСКО ПРИЙНЯЛИ БУДЖЕТ НА НАСТУПНИЙ РІК.

Місто Мексик. 16 листопада. — Друга Генеральна Асамблея Юнайтед Нейшенс Едьюкейшенел, Сайентифік енд Колчурал Організації викинула перших 10 днів свого засідання, перевівши ледь одну ухвалу, а це одобрення бюджету на 1948 рік. Комісія провела час на обговорення дискримінації в учительських званнях і на дискусії в справі свободного доступу до джерел інформації. Бюджет має бути збільшений до \$800,000 замість дотеперішніх \$500,000.

Вішнійський погрожує Америці советською армією ЧЕРГОВИЙ ВИСТУП ВОЛЬШЕВИЦЬКОГО АГІТАТОРА ПРОТИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

Нью Йорк, 17 листопада. — Советський заступник міністра закордонних справ та голова советської делегації до О.Д. Андрей Вішнійський знову накинувся з лайкою на Злучені Держави Америки, на їх державних мужів та громадських і політичних діячів, погрожуючи всім „підпалювачам війни“ силою советської армії. Вішнійський був почесним гостем і головним бесідником на прийнятті т. зв. Краєвої Ради американсько-советської приязні, що відбулося в готелю Коммодоре з нагоди 30-ліття „октябровської революції“ та 14-ліття встановлення американсько-советських дипломатичних стосунків. В прийнятті взяли участь біля 1,000 осіб, більшість таких, що „говорять по-російськи“ — як повідомляє преса. Вішнійський мав приготувати промову, але залишив написаний текст та почав фантазувати з пам'яті, згідно без пам'яті, як виходить зі звітномлень в пресі. Ціла його промова, крім захвалювання большевицького режиму, зводилася до особистих нападів на американських представників, головню Фостера Дольеса, а далі до виступів проти колишнього британського прем'єра Вінстона Чорчила, бувшого президента Франції ген. де Голля та інших „підпалювачів війни“, що їх усіх Вішнійський порівнював з Гітлером, переходячи відкрито до перехвалю „силою“ Советської Свіоу та погрозу советською армією.

ЧЕРГОВА СЕСІЯ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ ВІДБУДЕТЬСЯ В ЄВРОПІ.

Лейк Соксес, Н. Й., 16 листопада. — Генеральна Асамблея О.Д. на суботнішній сесії більшістю 32 голосів проти 17 та при 5 здержаннях і 3 неприйнятих рішеннях відбути свою чергову сесію в наступному році в Європі. Хоча справа ще не є остаточно вирішена і вимагатиме ще додаткових голосувань, проте, виходить ясно, що більшість членів О.Д. схильється до думки про чергові наради Асамблеї в Європі. Опозицію проти цього веде Китай.

ВЕЛИКІ СИЛИ ФРАНЦУЗЬКОЇ ПОЛІЦІЇ ПЕРЕВЕЛИ ТРУС В СОВЕТСЬКОМУ ТОБОРІ.

Париж, 15 листопада. — Дві тисячі французьких поліцаїв, піддержаних чотирма бронемашинами, оточили сьогодні контрольований Советами табір втікачів біля Парижа та перевели основний трус. В офіційному повідомленні міністерства внутрішніх справ сказано, що цей трус при допомозі такої великої сили поліції переведено з метою забрати з табору трое дітей, що їх нелегально держали розведені з батьками дітей їх російські матері. При цій нагоді — додається в комюнікати — поліція знайшла дві скрині зброї та віддала їх до розпорядження військовим властям. Між знайденою зброєю були теж автоматичні советські „гвинтовки“. При цій нагоді виявляється саме існування екстериторіального советського табору на французькій території. Це є так званий „репатріаційний табір“, створений старанням советської амбасаді. До Франції Совети постійно вислали своїх агентів, були свого часу створені навіть окремі советські „детючі відділи“, що в цій країні вилучували, або заманювали советських втікачів і опісля відсилали їх до Совсоюзу. Ведено теж інтензивну пропагандивну акцію за „добровільним поворотом“ старих іммігрантів. Французькі власті стверджують, що вони ніколи не могли дістати точних інформацій про цей „переселенний рух“, організований Советами в чужій країні і на „власну руку“, як теж ніколи не могли точно ствердити, що сталося з приміщеними в таборі кандидатами на це советське переселення. Таких таборів має бути більше. На вхідних воротах до табору висить великий портрет Сталина і вважається, що завжди дуже коректні в таких випадках французії були б ніколи не порушили цієї „советської суверенності“ на французькій території, якби не останні комуністичні заворушення в країні, які виразно вказують на чужу руку в їх організуванні.

БЕВИН ОСТЕРІГАЄ СОВЕТІВ В СПРАВІ НІМЕЧЧИН.

Лондон, 16 листопада. — Британський секретар закордонних справ, Ернест Бевін, сьогодні зложив заяву в справі недалекої вже конференції Ради міністрів закордонних справ чотирьох держав в справі Німеччини і Австрії. Він остерігає Советський Союз, що на випадок дальшого негативного становища Советів до намагання встановити легальний мир в цій частині Європи, Британія спільно зі Злученими Державами та Францією заклачат з Німеччиною сепаратний мир.

ПОЛЬСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ ЗАСУДИВ МІКОЛАЙЧИКА „ЗА ЗРАДУ“.

Варшава, 15 листопада. — Опанований большевиками польський сойм визнав сьогодні „зрадником“ провідника опозиційного до комуністів Польського Стронніцтва Людового, Станіслава Миколайчика, що недавно втік з Польщі і зараз перебуває в Лондоні. Нью Йорк Таймс у виданні з 17 листопада пише на цю тему окрему редакційну статтю та стверджує, що всі, які у Советському Союзі здобувають засуд „зрадника“, заслуговують на окремі почесні відзначення, як справжні патріоти та герої своїх народів.

БРИТАНІЯ ПОЧАЛА ЕВАКУАЦІЮ ПАЛЕСТИНИ

Єрусалим, 16 листопада. — Велика Британія, згідно зі своїм рішенням зректися дальшого протекторату над Палестиною та у зв'язку з відповідними рішеннями Генеральної Асамблеї ОД в цій справі, почала повільну евакуацію країни, морем з Гаїфи та сушею через єгипетський кордон до Порт Сайду. Евакуація британських військ та військового майна і споруд потриває приблизно один рік, але з кінцем найближчого квітня вона повинна бути вже в повному ході, при чому звертається увагу на транспортні труднощі в цій країні, яка розпоряджає тільки одним повновартісним портом та відносно малою залізничною сіткою. Всі британські сили будуть евакуйовані з Палестини головню до Єгипту, що опісля з черги повинен бути евакуйований.

ЗАГРОЗА КОМУНІСТИЧНОЇ РЕВОЛЮЦІЇ В ІТАЛІЇ.

Рим, 16 листопада. — Сьогодні в цілій Італії поширилася загроза безпосередньої комуністичної революції. Від деякого часу місцеві комуністи розпочали масові страйки і бунти, а в останньому часі почали посилені терор і вкниці перейшли до саботажів, що могло б бути ознакою безпосередньої „ширшої акції“. Протягом останніх трьох днів висаджено в повітря два великі військові склади амуніції, а заяви комуністичних керівників та комуністичної преси вказують на безпосередню можливість „грєцизації“ країни, іменню вибуху „нормальної“ громадянської війни. Гострий проти-американський тон комуністичної пропаганди та її форма переконують, що ціла комуністична акція в країні походить з того самого джерела і є керована тими самими провідниками, що й в Греції та інших країнах, іменню московським Політбюром.

ФРАНЦІЯ В БОРЮБІ ЗА ПОЛІТИЧНУ РІВНОВАГУ.

Париж, 16 листопада. — У зв'язку зі зростом екстремістичних рухів у Франції, лівого комуністичного і правого ген. де Голля, прем'єр Ромадьє з кінцем минулого тижня почав робити заходи для скріплення свого ліберального коаліційного уряду, щоб могли успішне опанування положення в країні та не допустити до повторення цього, що діється в Греції та починає діятися в Італії. В Парижі відбулися сьогодні наради визначних французьких провідників з центральних партій, але „не винесено жодного конкретного рішення“ — як заявив М. Рейно, що був французьким прем'єром під час війни.

МОЖЛИВІСТЬ ЗІРВАННЯ ДИПЛОМАТИЧНИХ СТОСУНКІВ МІЖ РУМУНІЄЮ, АМЕРИКОЮ ТА БРИТАНІЄЮ.

Букарешт, 16 листопада. — З авторитетних код тут поширено сьогодні непотверджену офіційно вистку, що румунський уряд задумує зірвати дипломатичні стосунки зі Злученими Державами та Великою Британією, що мало б бути наслідком „виявленої“ в судовому процесі д-ра Маніу інтервенції цих країн у внутрішні справи Румунії. Під час згаданого процесу допущені комуністами „свідки“ мали „доказувати“, що двох американських дипломатів намагалися створити в Румунії підпольну організацію та підготувати партизанку на випадок війни.

ЧЕСЬКІ СОЦІАЛІСТИ ПРОТИ КОМУНІЗМУ.

Брно, Чехословаччина, 16 листопада. — Чеська соціал-демократична партія виявила сьогодні своє занепокоєння політикою терористичної комуністичної меншости в країні, вибираючи своїм президентом Богуміла Ляушмана, міністра індустрії, на місці дотеперішнього про-комуністичного і про-Московського наставленого Зденека Фірлінгера. Фірлінгер, якого вважалося сліпим знаряддям в руках комуністів, дістав тільки 182 голоси, в порівнянні з 280, що їх віддав на Ляушмана.

СПРАВА ЗАХІДНОГО КОРДОНУ ПОЛЬЩІ.

Варшава, 16 листопада. — Польська комуністична газета „Глос Люду“ опублікувала сьогодні зміст листа, якого мав вислати ще на початку 1944 року постійний тоді державний підсекретар Британії, сер Александер Кедоген, до польського уряду в Лондоні та в якій заторкнено справу західного кордону Польщі. З листа виходило б, що Злучені Держави вже тоді мали застереження щодо польського кордону на Одрі та що Британія була готова разом зі Советами піддержати ці домагання Польщі. Докищо не стверджено ще з британського боку, чи такий лист справді був написаний.

ЕКСПЛЮЗІЯ АМЕРИКАНСЬКИХ МАГАЗИНІВ ЗБРОЇ В ЯПОНІЇ.

Йокогама, Японія, 17 листопада. — Сьогодні вранці в місцевості Ікего в Японії експлюдували один за одним шість великих американських магазинів зброї. Докищо не встановлено причин експлозії.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

PERIODICALS:		SUBSCRIPTION RATES:	
Повсякденне число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (з англійською Частиною):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYant 9-0582.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакції не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

**СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ
ДО СПІЛЬНОЇ МЕТИ**

Прибули до нас представники зорганізованого українського життя різних країн американських континентів — Канади, Бразилії, Аргентини, Уругваю та Парагваю.

Ці представники є вже в Нью Йорку, себто в місті, яке вибрано за спільною згодою на першу Панамериканську Українську Конференцію.

З українцями з Канади ми старі знайомі, а тепер маємо перший раз нагоду бути разом з українськими представниками з країн Південної Америки.

В цілій історії українців, живучих на американських континентах, такої події, чи їй подібної, досі ще не було. Вже те одно вказує, що це важна і радісна подія, а набагато вона ще більшого значення, коли брати під увагу ці важливі справи, які є в програмі Панамериканської Української Конференції та над якими ці представники будуть радити.

Усі ми свідомі цього, що світ переживає велику кризу, а багато країн та народів прямо трагедію. Чи не найбільшу трагедію переживає український нарід, давлений так довго московським наїздником. Та ніні остільки ліпше, що небезпека, яка суне з Кремля, починають уже добре відчувати і розуміти теж і народи американських континентів. Щобільше, вони починають почувати себе навіть загроженими з боку Кремля, зокрема з боку московського імперіалізму, територіального та ідеологічного.

Це останнє особливо важне, бо на американських континентах, свобода та гідність людини вважаються найбільшими цінностями, а московська пропаганда намагається поширювати тут при допомозі квізлінгів большевизм, найбільшого ворога людської свободи. Це й заставило американські країни поставити один спільний фронт, звернений проти московської територіальної та ідеологічної агресії.

Українці, що живуть у різних американських країнах, повитали з найбільшою радістю цей спільний оборонний фронт американських республік, звернений проти агресії Кремля. Вони теж хочуть посилити свою дотеперішню проти-большевицьку акцію, а з нею теж і акцію ратування поневоленого українського народу в Європі, який уже стільки років бореться з московською агресією та диктатурою.

Перша Панамериканська Українська Конференція є, на нашу думку, тільки започаткуванням великої роботи та підготовкою до більшого Зізду-Маніфестації. Дай Боже, щоб ця скромна праця була водночас приною до об'єднання усіх українських демократичних сил поза Україною в боротьбі з большевизмом, який є теж найбільшим ворогом України, зокрема її державної самостійності, яку ми тут завжди обороняли, обороняємо і будемо обороняти.

Брати-Українці з Канади, Бразилії, Аргентини, Уругваю і Парагваю! Вас і нас єднає одна мета й одна ідея; для їх здійснення треба нам спільно працювати. У такому дусі вітаємо Вас на цій вільній землі, а з Вами і тих усіх наших Братів і Сестер, яких Ви представляєте.

Амбіція Джана Луїса

Майже кожна більша робітничка юнія має свій орган. Деякі з них це місячники; бувають і неперіодичні видавництва, а Міжнародна Юнія Робітників Жіночих Одягів видає щоденник. Крім цього центральної робітничої організації, Американська Федерація Праці, видає свій місячний науково-робітничий журнал; теж й інші подібні організації ідуть за її прикладом.

Напрямок кожного робітничого органу, не є однаковий, але, коли йде про лояльність до свого юніюного уряду, то вона всюди беззаперечна. Іноді навіть здається, що така газета це особистий орган юніюного президента, бо в ньому тільки похваляють його, що за похвалами годі йти щось путнього про робітничу справу. Деякі органи мають зазначене ім'я президента юнії як редактора, хоч дехто з таких "редакторів" не вміє навіть скласти листа в літературній мові.

Як довго орган юнії підтримує повагу свого президента, то це є явське оправдання на його появу. Однак, коли в такому органі з'являються політичні статті, або й прості напасті на урядовців іншої юнії, то вириває питання, пощо видавати юніюні гроші на такі цілі? Юнія має на увазі поліпшення долі своїх членів і це повинно їй вистарчити при обговорюванні різних справ. Коли йде про справи інших юній, то вже швидше лицувало б органи центральної робітничої організації дати загальне навіщення на відношення однієї юнії до іншої.

Коли йде про "знаки часу", то можна це розуміти боротьбу некоммуністичної юнії проти комунізму, в юніюних органах, однак дивно виглядає, коли спір ведеться між некоммуністичними юніями, а радше між їх провідниками.

Притоку до таких міркувань дає найновіша боротьба, яку почав звітний голова майнерської юнії Джан Л. Луїс проти голови автомобілевої юнії Волтера Рутера. Ще доки скликало конвенцію Юнайтед Отомобил Воркерс до Атлантик Сіті, було відомим, що Луїс понаставляв своїх агентів, щоб підкосили значення Рутера в його юнії і довели до цього, щоб Рутер повалився при виборах. Що більше: Луїс ужив до цих затій своєї дочки Катерини і, як звідомляють, вона понаставляла своїх агентів, які мають за завдання безоглядну боротьбу проти Рутера.

Коли б так автомобілева юнія була конкуренткою майнерської юнії, то ще можна б розуміти ці інтриги. Однак діяльність автомобілевої юнії зовсім не встравляє в інтереси майнерської юнії й тому саме загадка: пощо Луїс мішається в діла чужої юнії і

пощо поборює провідника чужої юнії, витрачаючи на таку боротьбу значні фонди майнерської юнії?

З друкованих у щоденниках звітів з конвенційних нарад автомобілевої юнії можна було довідатися, що боротьба між прихильниками й противниками Рутера була така завзята, що між делегатами приходило до кулачних схваток. Нема найменшого сумніву, що гроші, витрачені Луїсом з каси майнерської юнії, підсилювали кулачні розправи між делегатами, які не мають ніякого особистого інтересу в такій боротьбі.

До цього треба ще додати таке: Рутер заявляв уже давніше, що він підписав афидевіт, що він не належить до Комуністичної партії, ані не є комуністом — як цього вимагає новий робітничий закон Теф-та-Гартлія. Луїс прилюдно заявив, що він такого афидевіту не вивідав. Виходило б, що Луїс навіть не має настільки толеранції, щоб дозволити іншим юніям мати в цій справі свою думку, тим більше, що він не є комуністом. На зверх саме цю різницю в поглядах подається як причину оцей безоглядності і на перший погляд цілком безглуздної боротьби одного юніюного провідника проти другого. Однак постає питання, що за тим усім сховається?

Хто слідив за давню поведінку Луїса, може знайти на це висновок. Його безмежна амбіція спонукує його не лише до карколомних скоків, але теж і до безупинних потрясень рядів американської робітничої юнії. Він зовсім не зважає, чи союзники, якими він послуговується, є справді приятелями робітничого питання чи його ворогами; чи його особисті потягнення, роблені в ім'я робітничих, ідуть на шкоду чи на користь робітничій справі: він мусить заспокоїти свою амбіцію, і це все. Що більше: з його потягнень виходить необхідна шкода для національної чи там краєвої справи, а в теперішньому часі це рівняється захитанню престижу Злучених Держав. Та Луїсова амбіція йде понад усе.

Луїс не один, що посягає своїми амбіціями по абсолютну силу в акції. Таких робітничих провідників з диктаторськими аспіраціями є більше. Ім усе одно, чи їм в їхніх змаганнях помагає комунізм чи яка інша ідея або безідейність. Вони хочуть влади, бо це єдине, що може заспокоїти їхні амбіції. Саме ця жажда влади спонукує Луїса до дивоглядної боротьби.

Як же то вважати оце змагання до влади з найновішими інтригами Луїса?

Про це пише Віктор Рісел в рубриці "Внутрі Робітництва" в щоденнику Нью Йорк Пост. Він твердить таке: Луїс рахував, що як би так головою ав-

томобілевої юнії вийшов його прихильник Тамі (звітний віцепрезидент юнії, прихильник комуністичних фронтів Р. Дж. Тамес), тоді вони оба, знайчуть Луїс і Тамі прилюдно вийшли б з жаданням, щоб обидва головні організації, а це Американська Федерація Праці й Конгрес Індустріальних Організацій злучилися разом. А коли б це не сталося, бо справа не готова, толі автомобілева юнія виступила б з КЮ і злучилася з майнерською юнією, де головою був Луїс. Разом він мав би тоді 1,000,000 рабів під собою. Він має вже тепер під собою платних 400 органі-

загорів, а потім міг би ще додати свіжих 600. Отже він міг би тоді і бойкотувати некоммуністичні заяви, бо порів би в таку силу, якої не мав би ніхто другий в робітничій русі. А порішши в силу, він міг би безкарно розбивати А. Ф. П. для ослаблення інших провідників юнії, намагаючись заволодіти цілим робітничим рухом.

Джан Л. Луїс не лише зрадок амбітної юніюної провідника. Та коли й інші почнуть його наслідувати, де тоді опиниться робітничий рух в Америці?

Пам'яті поета Юрія Клена

(Помер Освальд Бурггардт).

30. жовтня в лічниці в Аугсбурзі (Баварія), в Німеччині) несподівано помер відомий український поет і учений Освальд Бурггардт (Юрій Клен).

Нагла смерть цієї високо культурної людини, потрясла кожного, що знав Освальда Бурггардта особисто або читав його поетичні твори. Бурггардт, як показує його прізвище, був неукраїнського роду, як багато інших чужинців, що народилися і виросли в Україні, наприклад: Олександра Русова, Вячеслава Липинського чи Іллі Шрага, що були видатними діячами українського національного відродження.

Освальд Бурггардт народився на Волині р. 1891. Студіював літературу, зокрема літератури слов'янських народів у київському університеті. За участь у революційному русі проти царського режиму він був висланий перед війною американського робітничого руху в північну Росію. В час революції 1917 року бачимо Бурггардта в Києві. Українське національне відродження у до- Центральної Ради робить на нього велике враження.

Бурггардт почав свою літературну діяльність лірикою в німецькій та російській мовах. Під впливом української революції переходить він на українську мову, як і його товариш-учений поет Филипович. У Києві Бурггардт сходиться з групою українських письменників, що бачили всю примітивність фаворитованої большевиками "пролетарської поезії", що оспівувала фабричні комини та електричні машини. Микола Зеров, Микола Филипович, Максим Рильський, Михайло Драг-Хмара та Освальд Бурггардт створили групу поетів і критиків літературних, що поставила собі завдання — дати якісну змістом і формою українську націю. Не в розхристаних московсько-большевицьких поетах типу Маяковського і Есеніна шукали вони візирів для наслідування: вони обернулися до великої традиції Греції та Риму, до класичних літератур. "Ад фонтес" (до джерел, класичних творів), такий був клич цієї групи поетів, що її названо "неокласиками".

В тоталістичній системі большевизму і література та мистецтво, як і все культурне життя, мусять іти за наказами диктаторської партії. Хто йде своїм, незалежним шляхом, мусить загинути. За класичами "нових класиків" пішла також частина комуністичних письменників, під проводом Миколи Хвильового.

Це зробило неокласиків в очах большевицької влади подвійно підозрілими. Їх почала поліція переслідувати як "ворогів революції". Серед цих обставин помер Филипович, Зерова вислали з Києва в Північну Московщину, де він і помер. Загинув на каторжних роботах на далекій Коліні Драг-Хмара 1937 року. Рильський "поцілував пантофлю" большевицьких комісарів і зробився "пролетарським пое-

том". Бурггардтові удалося 1931 року вийхати з Советської України в Німеччину. Він був професором у Мюнстері, викладав історію слов'янських літератур. В цей час опублікував Бурггардт свої знамениті "Прокляті роки", поетичне обвинувачення проти жавів большевицького режиму. Цей твір Бурггардт підписав іменем "Юрій Клен" і з того часу свої твори видавав під цією назвою. В час війни Юрій Клен-Бурггардт переїхав у Прагу, в Чехії, як професор німецького університету. Окрім ліричних творів, опублікованих у збірці "Кравелі", Бурггардт написав у Празі велику поему — "Поліа імперій" (отже двох великодержав — Росії та Німеччини). Само собою, цей твір міг виникнути тільки після упадку Німеччини. В своїх творах Юрій Клен виступає як культурний мистець, що вміє поєднати глибокий зміст з досконалою формою. Цим він забезпечив собі почесне ім'я в українській літературі.

1945 року Бурггардт із своєю родиною переїхав до Австрії й жив в Інсбруку. Тут він видав сатиричну збірку віршів під псевдонімом "Порфірій Горотак". Поет мав широкі відданіччя пляни, які збирався здійснити разом з іншими діячами української культури на чужині. В цих справах приїхав до Австрії до Німеччини, де його так несподівано виврала з життя неволя. Поет осиротів дружину і двоє дітей, що лишилися в Інсбруку без засобів для життя.

В. П.

Американський кореспондент

про У. П. А.

У зв'язку з переходом поодиноких загонів Української Повстанської Армії в американську зону Німеччини, востонська газета "Бостон Івнінг Амерікен" надрукував велику кореспонденцію свого дописувача Остена Лейка зі Штраубінгу, Німеччина. Кореспондент, що в товаристві високих американських старшин відвідав інтернованих вояків УПА в Дегендорфі, подає інтересні заяви інтернованих, полегшуючи їх теж всілякими своїми міркуваннями та висловами перекадника. Кореспонденцію передаємо в скороченні.

Остен Лейк пише: Американське Військове Управління в Німеччині в останніх днях дістало в руки "гарячу картоплю", іменню вояків Української Повстанської Армії, що важко озброєні передериваються групами зі Сходу. Вони твердять, що під час боїв та опісля в дорозі їх засяктовано і тепер бажать, щоб їх інтернували американці як воєнно-полонених, іменню полонених війни, яка офіційально не існує, але яка по їх думці раніше чи пізніше буде між Америкою і Советським Союзом.

Кореспондент, за окремим дозволом Головної Квартири Американської Армії відвідав інтернованих українців в Дегендорфі та мав розмову з командантом першого відділу, сотником Юрієм Вальком. Він описує коротко самого команданта відділу УПА, називаючи його "вогністо-зорин", що має тільки 27 років, але виглядає ще молодше, не зважаючи на всі страшенні переживання та довгорічну боротьбу. Теж кореспондент звернувся увагу на прикладну дисципліну вояків УПА, хоча інтернованих

в цьому таборі перебуває вже 79 інтернованих вояків УПА. Він застав їх, як вони за колючим дротом стояли біля стін бараків та вигринали до сонця, бистро спостерігаючи надіжджачих американців. Довкруги табору постійно проходять озброєні сторожі з американської військової жандармерії.

Кореспондент твердить, що Американське Управління властиво само не знає, що має робити з інтернованими. Вони їх не бажать, але раз вони перейшли в американську зону, не має іншої ради, як з цим фактом погодитися. Тут вмішаний незвичайно "делікатний" міжнародний закон, а теж існує договірне зобов'язання що Управління кожної зони безпалейційно за вертатиме тих, що без дозволу переходять кордон. Проте, досі цей закон справді існував, виходило б, тільки на те, щоб його переступати. Головно його постійно переступають Совети. Вони з одного боку викрадають з американської зони тих людей, що їм вони потрібні, або яких хотіли б позбутися, то знову силою перетягають в американську зону переміщених німців, якими з будьяких причин самі не хочуть турбуватися. У випадку вояків УПА, твердить кореспондент, Американське Управління стало перед колізією між законом та людяністю. Вправді, закон цей не спеціально зведений в тому зміслі, що наказував би видачу повстанців, але хоча б такий існував, він навряд, чи можна б людей так без застави видати на певну смерть.

Описавши подробиці вигляду і підкресливши гідну поведінку інтернованих вояків УПА, кореспондент висловлює здогад, що хоча їх перехід в американську зону Німеччину міг би перетворитися в "міжнародну проблему", та хоча вони могли б стати "горячою картоплею" в американських руках, проте вони є наслідком ненормального загального політичного положення і так до них треба підходити.

(Дальше буде).

МИКОЛА ХВИЛЬОВИЙ

ВАЛЬДШНЕПИ

(Роман)

17)

— Я бачу, що ти поділяєш мої думки, — сказав товариш Вовчик.

— Я їх цілком поділяю.

— Ну, так тоді допомагай мені, друже. Я думаю зараз атакувати наших дам і сподіюся, що сьогодні вночі ми будемо з ними пиячити.

— Але де ж ми з ними зійдемося? — спитав Кармазов.

— Про це вже я подумав. В восьмій годині ми сядемо в каюк, заберемо що треба й поїдемо на Зелену Косу. Там можна буде навіть огнище розвести.

На Зелену Косу? Прекрасно. Як це він про неї не подумав. Це ж такий затишний куточок, що кращого й не треба. Там навіть можна буде заночувати... саме в копицях сіна.

— Ти добре придумав, — сказав Кармазов. — Я зохотю підтримати тебе.

Товариш Вовчик ще раз від задоволення крякнув і змовк: вони вже були біля фльоберівських дам.

— Що ви там секретничаєте? — спитала тьоття Клава, коли каюк легко сів на пісок пляжу.

— Це я кажу Вовчкови, — знайшовся Дмитрій, — що пора вже вас познайомити з моєю дружиною.

— Ти це серйозно говориш?

— спитала Аглая, примружуючи очі.

— Цілком серйозно... і ми зробимо так: я вас познайомлю з Ганною, а ви нас познайомите з чоловіком тьоті Клави.

Аглая поспішила погодитись. Більше того: вона гадає, що треба це зробити сьогодні увечері.

— Тільки не сьогодні, — кинув товариш Вовчик і поінформував дам про свій план щодо випивки.

Дами плыли прийняли, але Аглая сказала, що перш за все вона хоче познайомитись із Ганною.

— Чому це "перш за все"? — незадоволено спитав Дмитрій. — На цю історію ще буде час.

— Але й на випивку буде час, — уперто сказала Аглая. Вона так рішуче стояла на своєму, що за кілька хвилин

Вовчик уже виходив із себе. Тоді дами несподівано почали вглядатися і демонстративно покинули пляж.

— І на чорта тобі треба було говорити про це знайомство? — незадоволено сказав лінгвіст.

Але Кармазов і сам проклинав себе за необачність. У всякому разі друзі вже знали Аглаю і розуміли, що ніякої вечірки не можна влаштувати, доки вони не задоволять цю капризну й уперту дівчину.

Звести Аглаю з Ганною вдалось тільки на четвертий день після розмови на річному пляжі. Це трапилось увечері біля хвртки, саме на тому місці, відкля фльоберівські дами починали чергову гулянку з своїми кавалерами. Зустріч була холодна, і це особливо відчула Ганна.

— Чому це ви так цурає-

тесь громади? — спитала Аглая, беручи під руку дружину Кармазова.

— Відкля це ви взяли? — в свою чергу підвела брави Ганна.

— От тобі й маєш! Скільки вже часу живемо тут, а вас жодного разу не бачили на вулиці. Хіба це не замкнутість?

Ганна страшенна індивідуалістка, — пожартував товариш Вовчик.

Тьоття Клава ні з того ні з цього засміялась дрібненьким і негарним смішком.

— А я от думаю, що тут зовсім інша причина, — сказала Аглая. — Ти, Дімі, як думаєш?

Кармазов іздрігнувся. Він зовсім не чекав, що Аглая буде так фамільярно поводитись і з ним у присутності Ганни.

— Я вас прослухав, — червоніючи, сказав він. — Про

ПРОГРАМА

ПАНАМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ
В НЬО ЙОРКУ

Вівторок, дня 18 листопада:

I.

1. Відкриття
2. Вибір Президії.

II.

3. Звідолення (Що являють собою українці в американських країнах) представників делегацій:
- Аргентини, Уругваю і Парагваю;
- Бразилії;
- Канади;
- Злучених Держав Америки.

4. Українська еміграція в Європі — огляд.

III.

5. Реферати.

Середа, дня 19 листопада:

IV.

6. Обговорення звітів.
7. Дискусія над рефератами.
8. Висновки і рішення.
9. Резолюції.
10. Закінчення.

Конференція почнеться у вівторок, 18-го листопада, в год. 10-й рано в конференційній залі готелю Тафт в Нью Йорку, при 7-й Евно та 50-й Вулиці. В першому дні нарад (Звіти і реферати) та в другому дні після полудня (резолюції і закінчення) можуть бути прийняті зголошені представники центральних організацій.

Українська Маніфестація
в Філадельфії

З нагоди Панамериканської Української Конференції, яка відбудеться в Нью Йорку, буде влаштована в Філадельфії стараннями місцевої філії Українського Конгресового Комітету в неділю 23 листопада б. р. Маніфестація в обороні прав українського народу та в допомогу українським визвольним змаганням. Маніфестація відбудеться в Українській Галі (Дім Горожан), 847 Норт Френклін вулиці. Початок 2.30 пополудні. На Маніфестації виступлять з промовами українські делегати з різних американських країн, які брали участь в нарадах Панамериканської Конференції.

Вечером, година 5.30, відбудеться бенкет, влаштований в честь згаданих делегатів.

Як проходили жнива в Україні

Цьогорічні жнива в Україні проходили під окремою опікою радянського уряду та більшовицької партії. Від вислідів цих жнив уряд та партія обіцяють собі багато не тільки у внутрішній, але також зовнішній політиці Советського Союзу. Відомі голоси про советських приятелів із знаним Волесом, бувшим американським міністром торгівлі у проводі, що советська закордонна політика буде у великій мірі залежна від господарського положення Союзу, а це положення безпосередньо зв'язане з вислідом цьогорічних жнив, які знову будуть такі як зможе їх дати житниця Союзу — України.

Тому ж жнива в цілому Союзу, а зокрема в Україні, притягають увагу господарських знавців та відзеркалюються вже тепер на настрої політичних діячів, що розцінюють їх вигляди на майбутнє. Очевидно, советський уряд та більшовицька партія роблять усе, щоб жнива були переведені так, щоб ніодин колосок, ніодне зерно не пропало, щоб усе, що вродилося, було якнайшорше задане державі, без огляду на це, яке буде положення місцевого населення. Тому уряд і партія винесли окремі постанови як союзного, так теж республіканського зачення, що лягли

на людину України, а в першу чергу колгоспників, окремим тягарем. Змобілізовано увесь партійний комуністичний актив, створено на основі постанов червеного пленуму ЦК КП(б)У про переведення жнив і забезпечення врожаю окремий партійний контрольний апарат, притягнуто до переведення жнив окремі агіткультбригади та молодь, до збирання колосків з піонерами включно, видано окремі укази „про кримінальну відповідальність за розкрадання державного й громадського майна“, словом надано цим жнивям окреме і важливе зачення.

Очевидно, що колгоспникам не приходило виконання цих постанов та урядово-партійних розпорядків легко. Бо вислідом жнив окремі агіткультбригади та молодь, до збирання колосків з піонерами включно, видано окремі укази „про кримінальну відповідальність за розкрадання державного й громадського майна“, словом надано цим жнивям окреме і важливе зачення.

Очевидно, що колгоспникам не приходило виконання цих постанов та урядово-партійних розпорядків легко. Бо вислідом жнив окремі агіткультбригади та молодь, до збирання колосків з піонерами включно, видано окремі укази „про кримінальну відповідальність за розкрадання державного й громадського майна“, словом надано цим жнивям окреме і важливе зачення.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

для відділів У. Н. СОЮЗУ З ПІТТСБУРШИННИ

У НЕДІЛЮ, 30. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 30, 1947)

в годині 2. пополудні

В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ
7 STREET & CARSON, S. S. PITTSBURGH, PA.

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

урядників і членів наступних відділів У. Н. Союзу: 11, 15, 17, 19, 24, 32, 34, 41, 51, 53, 56, 61, 63, 72, 74, 82, 89, 91, 96, 101, 109, 113, 118, 120, 126, 132, 134, 135, 136, 153, 161, 212, 227, 232, 244, 255, 258, 264, 276, 296, 297, 300, 303, 313, 338, 360, 384, 386, 396, 400, 401, 431 і 450.

Усі урядники згаданих тут відділів, а теж члени місцевих відділів повинні кінечно прийти на ці збори, щоб спільно нарадитись над теперішніми завданнями нашої організації, а зокрема, як повести якнайшорішнє теперішню кампанію за збільшення Союзу до 50 тисяч членів. В організаційних справах промовлятимуть головний секретар Д. Галичін і організатор Д. Білешкий. Марія Малевич, заступниця гол. предсідника У.Н.С.

ситься про добрі висліди жнив, то з другого пишеться про втрати та плямується всяким робом колгоспників за найменші, навіть мимовільні ухили. Які наслідки таких „недотягнень“ для названих у часописах організацій чи осіб — відомо. От декілька наголівків та голосів з газети „Радянська Україна від 19. липня. В статті „На Поділлі не використовують досвіду передовиків“ читаємо: „...Але біда в тому, що досвід передовиків у збиранні врожаю не став надбанням усіх колгоспників і працівників МТС, його не вивчають, не поширюють. В більшості колгоспів області немає справжньої боротьби за устійнені строки жнив, не налагоджений обмолот врожаю, не виконуються плани хлібоздачі. У Володимирському районі хоч хліб подекуди вже перстигає, ще й досі повільно включаються у роботу збиральні машини; з 9 комбайнів не працює ніодин. Жаткарі та косарі не виконують денних норм. За графіком район повинен збирати щодня хліб з 2,800 га., а збирає лише третину. Тільки 6 колгоспів почало молотити, не більше 3 колгоспів здають хліб державі. На шостий день масового збирання в області не були включені в жнива близько 2,000 лобогрійок і 122 комбайни. Від початку збирання створився великий розрив між косовицею, скиртуванням і обмолотом... Тільки в самому Кам'янському районі лежить незв'язаний хліб на площі 2,400 га... В артілі ім. Леніна, Городецького району, на кожному квадратному метрі зібраної площі лишається по 20 колосків... (і хто це вирахував? Ред.). Жатки працюють без зернозловлячів... У колгоспах Старосинявського району згреблені колоски залишаються на полі у валках і їх волочить худоба... Дуже повільно в колгоспах області розгортається обмолот врожаю та хлібоздача. Колгоспи на шостий день жнив не почали обмолочувати врожай. З 1,522 молотильних агрегатів по області працює всього 212. Обмолочено урожай з 2,600 га., здані державі 5 тисяч центнерів хліба. Майже 20 тис. центнерів зерна осідає на токах та в коморах...“

Але некраше проходили жнива і в інших областях. От у статті „Жнивварки без зернозловлячів, в'язальниць без грабелів“ повідомляє кореспондент з Полтавської області: „...В бригаді № 4 артілі ім. Молотова Великокринківського району косять лобогрійкою перестиглий ячмінь. На стерні лишається багато зерна, бо до лобогрійки не пристосовано зернозловляча... В'язальниці працюють без грабелів і вся стерня покрита колоссями... Самі колгоспники визнають, що на одному га. вони втратили по 2 центнери ячменю... В артілі ім. 1. травня Гладизького району жаткарі Микола Метера і Олександр Роговий косять перстигле жито. Збирання його обмежується лише в'язанням снопів, в копи їх некладають. Біля кожного снопа є вже тепер чимало розсипаного зерна... Колгосп обслуговує Гладизька МТС, яка могла б заповігати втратам жита, використавши на збирання врожаю комбайн. Тим часом він стоїть без роботи біля масиву ярої пшениці в сусідньому колгоспі ім. Петровського, яка ще не достигла... Такі випадки непоодинокі. В артілі „Жовтень“ 50 га. жита так само вже осипається на пні. Його косять лобогрійками, хоч через дорогу стоїть комбайн МТС біля недостиглої пшениці колгоспу ім. Димитрова...“

...В ряді колгоспів незадовільну боротьбу з втратами пояснюють тим, що, мовляв, урожай добрий, хліба одна-

Увага!

НЬО ЙОРК і ОКОЛИЦЯ!

Увага!

Український Конгресовий Комітет Америки

— повідомляє, що —

зприводу Української Пан-Американської Конференції, яка почнеться у вівторок, дня 18-го листопада в Нью Йорку та з участю представників зорганізованого українського громадянства Аргентини, Уругваю, Парагваю, Бразилії, Канади і Злучених Держав,

— відбудеться —

в суботу, дня 22-го листопада 1947 р.

в годині 7:30 ввечорі

в залі КУПЕР ЮНІОН в НЬО ЙОРКУ при 4-й Евені і 8-й Вулиці

NOV. 22, 1947 at 7:30 P. M. in COOPER UNION

at 4th Avenue and 8th Street, New York, N. Y.

МАНІФЕСТАЦІЯ

В ОБОРОНІ ПРАВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ ТА В ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ
ВИЗВОЛЬНИМ ЗМАГАННЯМПід час Маніфестації виступлять з промовами поодинокі учасники Української
Пан-Американської Конференції та інші бесідники.

Американські українці! Країна наших батьків — Україна, що зазнавала найбільших знисень у другій світовій війні та принесла найбільші жертви в боротьбі проти нацистів, сьогодні знову затоплена в огні і крові боротьби проти найлютішого ворога людства, проти кривавого російського більшовизму. Наші брати в сплюндрованій війною і окупантами України складають найбільшу жертву, бо жертву крові і життя, в обороні найосновніших прав людини і народів. Легендарна Українська Повстанська Армія своєю боротьбою, своїм героїзмом і своїми жертвами вкриває невиміруною славою українське ім'я, що є нашим ім'ям. Ми, у вільній Америці, мусимо допомогти нашим братам в цій боротьбі за ті самі ідеали свободи і демократії, за які гинули на всіх побоєвищах світу теж наші брати і сини в рядах славної Американської Армії. Ми мусимо домагатись цієї допомоги теж від цілого культурного світу. Це є нашим по-двійним обов'язком, як американських Громадян і як українців з роду.

Американські українці й українки! Без вільної і демократичної Самостійної Соборної Української Держави не може бути миру в світі. Підтримаймо мирові зусилля свободолобних країн під проводом Америки і нашого уряду, допомагаючи нашим рідним братам в Європі в їх Визвольних Змаганнях!

Хай нікого не забракне на Маніфестації в цій справі! Приходьте всі!

Український Конгресовий Комітет Америки.

НА ПРЕСОВИЙ ФОНД
„СВОБОДИ“

Жертви, надіслані на цю ціль, як теж добровільну доплату до передплати „Свободи“, потверджуємо з подякою проголошенням в цій рубриці.

Ліста: ч. 14.

Відділ:

Жертва:

Відділ:	Жертва:	Відділ:	Жертва:
Kit Fred, переплатник	\$ 200	221 Василь Лоняк	2.00
John Medwid, передплатник	2.00	258 Н. Димелик	2.00
Дмитро Харканій	2.00	235 Михайло Денко	2.00
7 Андрій Капітула	2.00	276 Jerry Roman	2.00
18 Joseph Gluz	2.00	301 Ілія Сімонський	5.00
38 Василь Нусь	2.00	325 Володимир Куріло	2.00
42 Андрій і Леон Зубар	3.25	332 Федор Причка	2.00
45 Афтаназій Шопя	2.00	336 Григорій Степанек	3.00
63 Василь Пітик	2.00	349 Атанас Саловський	2.00
69 Леопольд Ленчук	3.00	361 Микола Вербицький	2.00
70 Іван Смерчанський	2.00	361 Стефан Шенцль, за 1916 р.	2.00
82 Andrew Telmanik	2.00	361 Микола Юшкевич, за 1946	2.00
81 Михайло Крисоватий	2.00	361 Мартин Малетич	10.00
86 Леон Янків	2.00	361 Ілія Гузар	10.00
94 Сем Погребний	5.00	361 Петро Кучма	5.00
94 Іосиф Солоткевич	3.00	361 Стефан Жигайло	3.00
94 Михайло Санчук	2.00	361 Василь Лазута	3.00
94 Онуфрій Курочка	2.00	361 Микола Ленкович	3.00
94 Іосиф Віничаровський	2.00	361 Михайло Мойсей	3.00
94 Іван Кревий	2.00	361 Іван Галичін	3.00
94 Андрій Франкович	2.00	361 Василь Галичін	3.00
94 Ілія Гришко	2.00	361 Осип Галичін	3.00
94 Дмитро Цибельнік	2.00	361 Василь Галушак	2.50
106 Стефан Проконіш	2.00	361 Дмитро Чорнюк	2.00
127 Михайло Гах	2.00	361 Андрій Перетятко	2.00
130 Лука Корніло	2.00	361 Євген Білешкий	2.00
130 Марків Микола	3.00	361 Петро Бойко	2.00
130 Турчин Стефан	2.00	361 Михайло Демцю	2.00
130 Гладка Марія	2.00	361 Василь Гоміцький	2.00
130 Кровіц Мирон	2.00	361 Ілія Кошлійчук	2.00
130 Кравчук Михайло	2.00	361 Стефан Шевців	2.00
140 Andrew Wibley	2.00	361 Андрій Волошин	2.00
147 Вітослав Матковський	2.00	361 Іван Косинський	2.00
155 Іосиф Ковальський	2.00		
163 Юрій Лішук	2.00		
165 Михайло Корнона	2.00		
170 Іван Грабар	2.00		
192 Петро Труш	2.00		
199 Григорій Матурник	2.00		
200 Стефан Бовк	2.00		
204 Маруся Орушляк	2.00		
206 Лешко Хомко	2.00		
213 Андрій Незнайомський	2.00		

Відділ:	Жертва:
370 Петро Фидишин	5.00
439 Микола Селеман	2.00
439 Марія Лозовчук	2.00

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО
В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО СОЮЗУ.

ЖЕРТВИ НА ПРАЦЮ
УКРАЇНСЬКОГО
КОНГРЕСОВОГО
КОМІТЕТУ

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.
У залученні посилює чека на \$500 від нашого відділу Українського Конгресового Комітету в місті Філадельфії, Па. На цю суму зложились жертви з віча, що відбулось 2-го лютого 1947 р., а теж прихід з балю, що був 23-го жовтня, та вкінці жертва з Листопадового Свята, яке відбулось 9-го листопада ц. р. Ми розуміємо вагу хвилі і ці великі завдання та наш обов'язок супроти поневоленої України, а тому посилюємо згадану жертву, щоб помогти Конгресовому Комітету в цій праці, яку він веде в обороні права українського народу на вільне життя.

За Відділ У.Н.С. в Філадельфії:
М. Стефанів, голова
Е. Леськів, касієр
М. Ю. Сеник, секретар

УВАГА! ДІТРОЙТ! УВАГА!

КЛЮБ БОЯН
— устроює —

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ І БАЛЬ

В СУБОТУ, 22. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 22, 1947)

В УКРАЇНСЬКИМ АМЕРИКАНСЬКИМ ОСЕРЕДКУ

2965 Карпентер вул.

Початок у годині 8-й ввечором. Вступ \$1.50.
Вступний дохід призначений для „Юкрейніен Вор Реліф“.

дуючий документ" про те, що в районі „оперативно“ керують жнивими...“

Отсе кілька образків із жнив в Україні, як їх бачила сама радянська преса. С. С. („Час“).

Праця для жінок і чоловіків
WANTS ADS
CLASSIFIED DEPARTMENT
BEGUN 4-0237 — BY 9-0582

ПОТІБНО МУЖЧИН

КРАВИШ

до чоловічих костюмів, робіт (robes)
ПОСТІЯННА ПРАЦЯ, ДОБРА ПЛАТІЯ
SULKA.

219 E. 44 ST., N. Y. C.
близько 3rd Ave., — 9-й поверх

ПОТІБНО ЖЕНЩИН

Жінок чистити офіс
5 годин ввечері, \$80 місячно
Crown Office Cleaning Contractors
381 4th Ave., N. Y. C. Rm. 823

ЩО ПИШУТЬ?

ПЕРЕЙШОВ 2,500 КІЛЬОМЕТРІВ,
РАТУЮЧИ ЖИТТЯ.

(Лист з Бельгії до стрія
в Пенсильвані, писаний
28. вересня 1947).

Я полав в полон в 1939 р. з польської війни і до цього часу мучуся на світі, не маючи притулку. Щойно недавно виїхав я до Бельгії, копати вугілля. Робота важка, бо такої праці я ніколи не бачив. Я вивчений шлюсар і коваль, а тепер довелось мені копати вугілля, бо іншого виходу нема. З Німеччини вже багато наших людей виїхали до Бельгії, так, як я, але тут не можна витримати, бо то важка праця, як хто не привик. До того нас пхають в такі місця, куди бельгійці не хочуть їздити, то можете собі уявити, що то таке є.

Як війна скінчилась, то я їхав до дому, але дарма: Большевики зловили і попрямували нас пішки до Росії, а не до дому. Було нас 40,000, а з них ледви лишилося 10,000. Решта погинули по дорогах. Мені були попухли ноги і я був змучений голодом так, що далі не міг іти. Я тоді впав на дорогу і мене скотили до рову. Там я лежав як неживий довгий час, а потім підкотився в корчі, де перебував цілу ніч і день, а на другу ніч почав чухати в голоді й опухлими ногами. Я добився в гори, і так поволі йшов на захід, а жив лише травою як худобина. По кількох днях в горах я стрінув людей, які втікали до американців. Мені дали кусник хліба і я їх тримався, хоч останні сили свої я витратив, щоб не опуститися назад. По вісьмох тижнях я добився на американську сторону в Німеччині, а люди, як мене побачили, то настрашилися. Я зробив своїми ногами 2,500 кілометрів, то можете догадатися, як я виглядав. Я просив смерті, але смерть не приходила. Коли б я хотів Вам усе описати, то мені не стало б сил.

До дому не маю пощо вертатися, а звідтам дехто втікає й розповідає, що то більшовики з нашими людьми роблять. Мені батько писав ще в 1943 році, що як до нашого села прийшли більшовики в 1939 р., то розстріляли мого брата. Він був уже інженером, а що більшовики мудрих людей нищать, то його розстріляли, а тата „розкулачили“. Забрали все, що було. Але вибухла війна з Німеччиною, то тато залишилися, але перед тим майже половину нашого села вивезли на Сибір. За ним була теж біда, бо як хто остався по більшовиках, то кого німці насилу забирали до робіт. Тепер в нашій селі цілком нема молоді. Люди, котрі повтікали, оповідають, що там самі узбеки, а наших людей майже нема. Тисячі українців перебувають в Німеччині під американцями і кожен жде, що й його кудись заберуть до роботи, отже багато, так як і я, виїхали до Бельгії.

UKRAINIAN SELF-EDUCATOR
BY
HONORE EWACH, B.A.
PAGES 91—PRICE \$1.00 AT
"SVOBODA"
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВИНИПЕГСКА СКИПАЧКА
ПОЛОННОЕ СЛУХАЧІВ

Під таким заголовком „Винипег Фрі Прес“ написав довгий новинку про виступ Дюппі Греско в міській аудиторії 3. листопада. Багато місця присвятив і також „Винипег Трибюн“.

ГУЗЕНКО В НЕБЕЗПЕХ

Ігор Гузенко, що працював передше в російській амбасаді в Канаді, а підчас суду над шпонами був головним свідком проти них, знаходиться в постійній небезпечі. Місце його побуту, що завжди є під сильною охороною, було змінене вже три рази, і з огляду на недавній замах на його життя, Гузенко перенесуть знову в інше місце.

В зв'язку з найновішим замахом на Гузенка, поліція арештувала місяць тому одного росіянина, Грегора Попова, в п'яній стані. Попов мав при собі револьвер і 650 доларів готівки. В арешті Попов зчинив рейвах, що він і членом російської амбасаді, і поліція дійсно нашла при ньому папери, які вказували його з амбасадой. По телефонічній розмові з Оттавою приїхали рано другого дня союветські урядники й забрали Попова до союветської амбасаді.

ІМІГРАЦІЙНІ Й НАТУРАЛІЗАЦІЙНІ ПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ

Питання: Я дістав від свого вуйка листа. Він народився в Греції і там живе по нині. Він просить мене забрати його до Злучених Держав як іммігранта. Але я чув, що грецька квота — подібно до квот більшості європейських країн — є заповнена на кілька років наперед. Чи це правда, що коли б мій вуйко переїхав до іншої країни, квота якої не є виповнена, і там звернувся б за імміграційною візою, то скорше приїхав би сюди? Мені казали, що ірландська та англійська квоти далеко не використані.

Відповідь: Це правда, що квоти ірландська та англійська не є виповнені. Але це не допоможе вашому вуйкові. Іммігрант попадає в квоту тої країни, де він народився, незалежно від його державної приналежності, незалежно від того, де за мешкає. З того правила є дуже мало виключень; наприклад, малолітня дитина, що їде разом з родичами, попадає на квоту родичів; та жінка іммігранта може приїхати на квоту тої країни, в яку попадає її чоловік, коли квота тої країни, де вона народилася, вже виповнена, а квота країни, де родився її чоловік, є вільною. На жаль, ваш вуйко має чекати на свою чергу в грецькій квоті.

Питання: Я є в цій країні чотири роки. Пару місяців тому я заохорив на скарлатину і мене забрали до громадського шпиталю, де я пробув пару тижнів. Один мій приятель казав мені, що я, не маючи громадянства та попавши в гро-

Notes on Roasts From an Army Kitchen



Вояк, який вправляється на підставі Програми Харчів для Армії, вчиться приготувати кусники м'яса до печення. Приписи „Як пекти“, які бачимо на таблиці, це вислід довголітнього випробовування і досвідів в корпусі продовольчій.

ди. Від того часу ніхто не бачив Попова.

Гузенко думає, що Попова вбито, а тіло спрятано в амбасаді.

Урядники кінної поліції кажуть, що вони нічого не знають про замах на життя Гузенка. Коли хтось піддав гадку, що Попов, який мав з собою 650 доларів, міг їх мати на те, щоб заплатити комусь, що працює для комуністів, один урядник кінної поліції відповів: „В тім може щось бути“.

Шукають своїх рідних

УВАГА: Пишіть до Укр. Допом. Комітету, просимо апочатку листа подати, в якій групі і під яким числом є дана особа.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

12,243 Рудницький Миколи в Нью Йорку від Рудницький Омеляна з с. Нестюків (Збручів).

12,244 До кривих Мандзій з с. Слободи Золотої (Бережани) (дві сестри Мандзій малиб переб. в Ньюарку) від Медвідь Гіларія с. Ганни з Мандзій.

12,245 Іскани Марії (була в Перемішлі у 1938 р.) пошукує Грибняк Григорій з с. Повхова (Дубецько).

12,246 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,247 До Котюка з с. Ключева Малого (Коломия) пошукує Вербоук Петро (знає про його рідню).

12,248 Пелех Зофі з дому Левкут з с. Задвирна (Перемішляни) від Левкут Івана.

12,249 Швидюк Івана, Дрибюк Степана з с. Косів (Коломия) від Швидюк Степана.

12,250 Шарко Анни сестри з с. Сегечів (Сокаль) від Кісиль Стефана.

12,251 Дерилук Павлини з дому Слив з с. Глобінці (Крошів) від доньки Слив Станислави.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. С.

ПЕРЕБРАНЕ ЗЛУЧЕНИМ УКРАЇНСЬКИМ АМЕРИКАНСЬКИМ ДОПОМОГОВИМ КОМІТЕТОМ В ІМЕНІ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ МІЖНАРОДНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ В СПРАВІ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКИМ СКИТАЛЬНИКАМ В ЕВРОПІ ВИМАГАЄ ФОНДУ ШОНАЛІМЕНШЕ 250,000 ДОЛАРІВ. ПОТРЕБИ УКРАЇНСЬКИХ СКИТАЛЬНИКІВ В ЕВРОПІ БЕЗМІРНІ, ЯК БЕЗМІРНА Є ЇХ НУЖДА, ГОЛОД, ХОЛОД ТА ЇХНІ ТЕРПІННЯ. ЧИ ВИ ВЖЕ ВИКОНАЛИ ВАШІ ГРОМАДСЬКІ ОБОВ'ЯЗКИ ТА БРАТНЮ ПОВІННІСТЬ І ЗЛОЖИЛИ ЖЕРТВУ НА ДОПОМОГОВИЙ ФОНД З.У.А. ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ? ЯКЩО НІ — ЗРОБІТЬ ЦЕ НЕГАРНО, ЯКЩО ВЖЕ — ЗЛОЖИТЬ ШЕ РАЗ, ЗЛОЖИТЬ БІЛЬШЕ! ВАШИМ ДОЛЯРОМ ВИ ВТРЕТЕ СЛЮЗУ СИРОТИ, НАГОДУЄТЕ ГОЛОДНОГО, ДОПОМОЖЕТЕ ХВОРОМУ, ВИЛКУЄТЕ РАНЕНОГО БОРЦЯ ЗА СВОБОДУ! ВАШИМ ДОЛЯРОМ ВИ ВРЯТУЄТЕ ЖИТТЯ ВАШОГО БРАТА! НЕ ГАЙТЕСЬ З ВИСІЛКОЮ ЖЕРТВИ НА ДОПОМОГОВИЙ ФОНД!

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE

P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

12,252 Гульчій Василя, Криворука Миколи і Василя, Гарасим Осипа, Пришук Олени з с. Гозів (Болехів) від Гошовський Василя.

12,253 До тети і дядька Башнянин Семена і Парашки, Корба Василя швагра переб. в Нью Йорку-Шікаго від Милан Василя.

12,254 До родини Муци, мати і сина з м. Дрогобича від Костик Богдана.

12,255 До тітки Михайлюк Зофі зам. Шамага від Дубина Антона.

12,256 До сестри Сілецька Марії зам. Пророчевська з с. Городище (Самбір) від Сілецький Василя.

12,257 До стрийків Луців Василя і Федька з с. Гиневич (Бережани) від Луців Любомири.

12,258 Федусько Михайла вуйка від Сива Марії.

12,259 Свирид Михайла з с. Ясинєва (Броди) від Сухович Михайла.

12,260 Федорчук Семена з м. Чорткова (переб. в Канаді) від Федорчук Івана.

12,261 До рідних сестри Козюпа Катерини, Михайла, Тилько Степана, Федорко Юрка (пов. Лисько) від Тилька Миколи.

12,262 До парохіян мого батька о. Макара з с. Мистович (Самбір) і в Новім Місті (Добромиль) від Макара Ярослава.

12,263 До кривих Базилук Зофі та Євгенії з с. Макунюва (Мостиська) від Колодій Ксепіянчана (Бібрка) від Вовк Володимира.

12,264 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,265 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,266 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,267 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,268 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,269 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,270 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,271 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,272 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,273 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,274 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,275 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,276 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,277 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,278 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,279 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,280 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,281 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,282 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,283 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,284 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,285 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,286 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

12,287 До брата і стрийки Проця Володимира, Григорія стр. від Проця Петра.

ка з с. Угарці (Золочів) від Пановик Петра.

По інформації писати до
United Ukrainian American Relief Committee

P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.
В заплаті просимо кінчею полатати гроші і число.

ДЯКОУЧИТЕ ЛЬ

ДІРІГЕНТ, ДЯКО-ВЧИТЕЛЬ
обійме посаду при укр. катоц. церкві. Парохії, що потребують такого, прошу слати зголошення до:

PROFESOR, c/o SVOBODA
P. O. Box 346, Jersey City, N. J.

ЗБОРНІ ВІДДІЛІ У. Н. СЮЗУ

КУРТИС БЕЛ, МД. — Бр. св. Петра й Павла, від 81, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбуваються в неділю, 23. листопада, в 2. годині пополудні, в галі парохіальній. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо є важкі справи до погодження. Як відомо, У. Н. Союз веде кампанію за збільшення числа членів до 50,000, а наш обов'язок є подбати, щоб кампанія вдалась. Тож привітайте на збори нових членів. — За уряд: В. Чачка, предс.; А. Хімяк, кас.; А. Блаушак, секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Збори Бр. св. О. Николія, від 106, відбуваються в неділю, 23. листопада, в домі відділів У. Н. Союзу, 843 Н. Вестерн Ен-у, в годині 12. сполудне. Просимо всіх членів і членів прийти на старі гуси, привітати зазвичай до кінця грудня. — За уряд: П. Конюський, предс.; М. Попов, кас.; Г. Липчик, секр.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 31. жовтня 1947 року помер у 65. році життя

ВАСИЛЬ ДЗУБАК,
довголітній член Бр. св. Василя, від 168 У. Н. Союзу в Перт Ам-бон, Н. Дж.
Покійний походив із села Задум, пов. Рогатин, Західна Україна. Поширював у смутку жону Ксеню, трьох синів: Дмитра, Стефана і Василя, дві дочки і чотирі внуки. До У. Н. Союзу вступив у 1912 році.
Похорон відбувся 2. листопада при участі Бр. Василя, родини і кривих з укр. прав. церкви в Картері, Н. Дж. на цвинтарі Квер Парк у Вудбрідж, Н. Дж. — В. Я. П. П.

Дня 7. листопада 1947 р. помер у 67. році життя

МИХАЙЛО ВОЛОЩАК.
Покійний був активний та широким працівник у своїй громаді та довголітній член і предсідник 11 років Бр. св. Петра й Павла, від 274 У. Н. Союзу в Йонгвистон, О. Походив з села Пляска, пов. Стрий Самбір, Галичина. Поширював у смутку жону Катерину, 4 синів, 6 дочок і 5 внуки.
Похорон відбувся 10. листопада при участі родини, приятелів та членів Бр., на укр. цвинтарі св. Петра й Павла. — В. Я. П. П.

ПОТІБНО ДРУКАРІ!

Знайдіть негайно працю добрий друкар-складач на літографії (Linotype Operator), який розуміє конструювання літографічних форм та набір української та польської. Перше місце дають малий і, що вміють ламати форми та оперувати цілісними формами пресою і голландською. Добра платня після умови. У згоду згоду подати практичні і досвід. Зголошення слати на адресу:

Mr. MICHAEL MULLER
13820 Jos. Campau, Detroit 12, Mich.

КУПИТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

СТІННІ КАЛЕНДАРІ

НА 1948 РІК.

Чудові Краєвиди; Патрістичні; Релігійні. Свята зазначені червоно, пости зазначені рибкою.

● КАЛЕНДАРІ продаємо подробице і гуртовно. Для ширинки і організації друкуємо на календарях їх фірму. Ціна одного календаря з пересилкою 30 ц. 12 календарів \$3.00, 25 календарів \$5.00, 50 календарів \$9.00, 100 календарів \$16.00.

● РІЗДВЯНІ КАРТКИ „Христос Раждается“ у формі книжечок з відповідними віршами. Ціна за дозвіл 60 ц. 50 карток \$1.75, 100 карток \$3.00 з пересилкою.

С. О. D. не висилемо. Замовлення посилайте до:

UKRAINIAN BAZAAR
170 E. 4th St.,
New York 3, N. Y.



Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVE.
NEWARK
and IRVINGTON, N. J.
Eves 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди щадіть дещо з вашого забезпечення, Ми улаштуємо прекрасний ЦІЛІЙ \$150.00

У випадку смутку в родині клієнта: KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий закладчик в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646

— or —
UKRAINSKYI POIREBNIK
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Blazew 3-6742

225 WEST JERSEY STREET
ELIZABETH, N. J.
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребам по \$150
ціні так низькій як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 8th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ
В БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ
ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ
128 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.
Tel.: MEtrose 5-6577

ТАРЗАН, ч. 1730. Тарзан має плян.



AS THE WINE NOOSE SETTLED OVER NUMA'S FORELEG, THE JUNGLE LORD GAVE IT A POWERFUL JERK.



DOWN WENT THE BEAST AND BEFORE SHE COULD RISE



---TARZAN HAD THROWN LOOPS OF THE WINE EXPERTLY OVER THE REMAINING PAWS.



AFTER SILENCING NUMA'S ROARS WITH A GAG OF LEAVES, THE APE-MAN PREPARED TO CARRY OUT THE REST OF HIS SCHEME TO SAVE JANE FROM THE DUM-DUM DANCE.

Коли пелля з виною лози вже заскочила на передню ногу нуми, пан джунглів сильно її зашморгнув.

Тоді звірюка впала на землю і заки вона спромоглась встати...

...Тарзан затулював зручно пеллю на всі інші лапи.

Заткавши пашу львиці квачем з листя, він приволов її заповчати. Щойно тоді приступив він до виконання повного пляну для рятунку Джени.